

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 16 (1898)

**Heft:** 5

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnement:**

(inkl. Porto)

Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>me</sup> Semester  
Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22,  
1<sup>er</sup> Semester Fr. 11.In der Schweiz kann nur bei der Post  
abonniert werden; im Ausland auch  
durch Postamtadat an die Administra-  
tion des Blattes in Bern.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnement:**

(Port compris)

Suisse: un an Fr. 6, 1<sup>er</sup> semestre Fr. 3,  
Etrange: Fr. 22, 1<sup>er</sup> semestre Fr. 11.On abonne en Suisse, exclusivement  
aux offices postaux; à l'étranger, aux  
offices postaux ou par mandat postal; à  
l'Administration de la feuille, à Berne.

Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint in der Regel täglich und wird mit den Abendzügen verschickt.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Parait, dans la règle, tous les jours, et est expédiée par les trains du soir.
<b>Insertionspreis:</b> Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Bei grösseren Aufträgen entsprechender Rabatt. Inserate werden von der Administration des Handelsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.			

**Inhalt — Sommaire**

Abhanden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten. — Exportation aux Etats-Unis. — Schweizerische Nordostbahn. — Internationaler Rechtsverkehr. — Generalversammlungen. — Assemblées générales.

**Amtlicher Teil — Partie officielle****Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.**

Auf Erkenntnis des Bezirkgerichtes Oberhainthal vom 31. Dezember v. J. wird hiermit der unbekannte Inhaber des auf Fr. 1000. — (ursprünglich Fr. 2500. —) lautenden vermissenen Kassascheines Nr. 20,099 der Sparkasse Altstätten, ausgestellt den 20. April 1892, zu Gunsten von J<sup>r</sup> Egger, Metzger, Staa, Thal, aufgefordert, besagten Schein binnen 3 Jahren, vom Tage dieser ersten Publikation an, beim Präsidenten des genannten Gerichtes vorzuweisen, widrigfalls die Amortisation ausgesprochen wird.

Altstätten, den 5. Januar 1898.

(W. 3)

Bezirksgerichtskanzlei Oberrheinthal.

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.****I. Hauptregister — 1. Registre principal — I. Registro principale.**

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern.

1897. 31. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Gebr. Kümmeli in Bern (S. H. A. B. vom 2. Oktober 1890, pag. 705) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma H. & A. Kümmeli & Frey.

Hermann Kümmeli, von Bremgarten und Olten, und Arnold Kümmeli, von Olten, und Julius Frey, von Olten, alle in Bern, haben unter der Firma H. & A. Kümmeli & Frey in Bern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche auf 1. Januar 1898 ihren Anfang nimmt Natur des Geschäftes: Graphische Reproduktionsverfahren. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der aufgelösten Kollektivgesellschaft «Gebr. Kümmeli».

1898. 5. Januar. Die Firma Louis Antoine in Bern (S. H. A. B. Nr. 134 vom 15. Mai 1896, pag. 553) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Antoine & Guibser».

Louis François Antoine, von Pruntrut, und Johann Joseph Guibser, von Wallenstadt, beide in Bern, haben unter der Firma Antoine & Guibser in Bern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche auf 1. Januar 1898 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Agentur in Kolonialwaren, Wein und Spirituosen; Geschäftslokal: Zeughausgasse 22, Bern. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Louis Antoine».

5. Januar. Der Inhaber der Firma J. Roth in Bern (S. H. A. B. 1886, pag. 523 und 1888, pag. 999) widrufft die an Johann Roth erteilte Prokura infolge Wegzuges des letztern.

Bureau Biel.

5. Januar. Inhaber der Firma B. Brun in Biel ist Bernhard Brun von Entlebuch (Luzern), in Biel. Natur des Geschäftes: Wirtschaft zum Rebstock und Bierdepot. Geschäftslokal: Neumarktstrasse 46.

Bureau de Delémont.

6. Januar. La raison J. Meyer, à Undervelier, est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Constant Meyer et Louis Meyer, de Gempen, demeurant à Undervelier, ont constitué dans cette dernière localité sous la raison sociale Meyer frères une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1898. Cette société reprend l'actif et le passif de la maison J. Meyer, qui est radiée. Genre d'affaires: Commerce de bois en tous genres.

Bureau de Porrentruy.

4. Januar. La maison Ecabert frères, à Porrentruy, société en nom collectif dont les associés étaient François et Auguste Ecabert, frères, domiciliés à Porrentruy (F. o. s. du 23 mai 1885, n° 55) a cessé d'exister en suite de renonciation des titulaires. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

4. Januar. Le chef de la maison Fr<sup>s</sup> Ecabert-Mérat, à Porrentruy, est François Ecabert allié Mérat, originaire de Montignez, domicilié à Porrentruy. Genre de commerce: Tissus, confections, nouveautés.

4. Januar. Eugène Léonardi, originaire de Borgotaro (Province de Parme), domicilié à Porrentruy, et Jean-Baptiste Mantelli, aussi originaire de Borgotaro, où il est domicilié, ont constitué sous la raison sociale Eugène Léonardi & Mantelli, une société en nom collectif, qui a son siège à Porrentruy. Cette société a commencé ses opérations le 1<sup>er</sup> janvier 1894. Eugène Léonardi a signé la signature sociale. Cette société reprend l'actif et le passif de la raison «Eugène Léonardi», laquelle est radiée. Genre de commerce: Vins et spiritueux.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Rabais pour ordres d'une certaine importance. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.

4 janvier. La raison Eugène Léonardi, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 21 décembre 1893, n° 265, page 1077), est radiée ensuite de renonciation du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Eugène Léonardi & Mantelli».

5 janvier. Il a été formé sous le nom de Chorale de Courgenay, une société qui a son siège à Courgenay et qui a pour but de favoriser parmi ses membres l'étude du chant et le développement de l'esprit social. Ses statuts portent la date du 1<sup>er</sup> octobre 1895. La société se compose de membres actifs et de membres honoraires. Pour être admis membre actif, il faut: 1<sup>o</sup> jouir d'une bonne réputation; 2<sup>o</sup> se faire inscrire sous le patronage de deux membres; être agréé comme chanteur par le directeur de la société, en prouvant par un examen des dispositions musicales suffisantes et 4<sup>o</sup> réunir la majorité des suffrages des membres présents. Tout membre actif doit se soumettre aux clauses suivantes: 1<sup>o</sup> adhérer par sa signature aux statuts (règlement) dont un exemplaire lui sera délivré; 2<sup>o</sup> payer au moment de sa réception une finance d'entrée de deux francs; 3<sup>o</sup> accepter la partie qui lui sera assignée par le directeur; 4<sup>o</sup> fournir le consentement de ses parents ou tuteurs s'il est mineur. Toute personne s'intéressant à la marche de la société et désirant la soutenir, peut, moyennant une cotisation annuelle de cinq francs, faire partie de la société comme membre honoraire. Les membres actifs sont astreints à une cotisation mensuelle de cinquante centimes. Les organes de la société sont: l'assemblée générale et un comité composé de cinq membres, savoir: un président, un vice-président, un secrétaire-caissier, un conseiller et un directeur. Le président et le secrétaire de la société ont la signature sociale. Ils signent collectivement. Les publications de la société sont faites dans les journaux «Le Jura» et «Le Pays» qui s'impriment à Porrentruy. Le président de la société est Pierre Laisue, originaire de Courgenay et le secrétaire-caissier Joseph Laisue, originaire de Courgenay, les deux à Courgenay.

5 janvier. Le chef de la maison Aug. Ecabert, à Porrentruy, est Auguste Ecabert, originaire de Montignez, domicilié à Porrentruy. Genre de commerce: Tissus, nouveautés, confections.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau d'Estavayer.

1898. 5 janvier. Henri fieu Joseph Butty, de et à Estavayer, Louis fieu Joseph Butty, d'Estavayer, à Fribourg, Fernand, fils de Philippe Torche, de Chery, à Estavayer, ont constitué à Estavayer sous la raison sociale H. Butty et C<sup>e</sup> une société en commandite qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1897. Henri Butty est seul associé indéfiniment responsable. Louis Butty et Fernand Torche associés commanditaires de chacun fr. 5000 (cinq mille). Genre de commerce: Imprimerie, papeterie maroquinerie, articles de bureaux. Bureau à Estavayer.

Bureau Murten /Bézirk Seel.

5 janvier. Sous la raison sociale Société de laiterie de Cormérod, il existe une association ayant son siège à Cormérod et dont le but est de procurer à ses membres les moyens de tirer du lait de leurs vaches le parti le plus avantageux, soit en le vendant en commun, soit en fabriquant du fromage ou d'autres produits. Les statuts ont été adoptés le 20 décembre 1897. L'association a une durée illimitée. Tout habitant de Cormérod et de ses environs et tout propriétaire d'un bien rural au dit lieu peut être admis comme membre de l'association, sur sa demande écrite adressée au président de la commission au moins un mois avant le commencement de l'année comptable et ensuite de décision de l'assemblée générale, moyennant qu'il paie une finance d'entrée de fr. 5 50 et qu'il signe les statuts. La sortie volontaire ne peut avoir lieu qu'à la fin d'une année comptable, ensuite d'un avertissement donné quatre mois à l'avance. Les droits de sociétaire s'éteignent en outre par le décès d'un membre, par la mise en faillite et par l'exclusion prononcée par l'assemblée générale. La contribution annuelle de chaque membre est calculée sur la base des apports de lait. L'assemblée générale fixe chaque année le taux de cette contribution par mille kilos de lait livré. Les engagements de l'association vis-à-vis de tiers sont uniquement garantis par les biens sociaux, les sociétaires étant exonérés de toute responsabilité personnelle. Les organes de l'association sont: l'assemblée générale et une commission composée de trois membres nommés pour trois ans. Le président et le secrétaire de la commission engagent l'association par leur signature collective. La commission est composée comme suit: Président: Marcel Berset fieu Pierre-Joseph; secrétaire: Louis Berset fils de Grégoire, et boursier: Alphonse Berset fieu Jean, tous de et à Cormérod.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1898. 3. Januar. Unter der Firma Ziegenzuchtgenossenschaft Rüfis-Bürgerau wurde mit Sitz dasebst eine Genossenschaft gegründet, welche bezweckt, die Verbesserung des Ziegenbestandes durch Auswahl der zur Zucht geeigneten Muttertiere der Toggenburger Rasse, Paarung derselben mit anerkannt gut entwickelten rassemässigen Zuchtböcken unter Führung eines zweckentsprechenden Zuchtreisters. Verbesserung durch rationelle Aufzucht und Haltung der Tiere. Die Gesellschaftsstatuten wurden am 21. November 1896 von den Mitgliedern aufgestellt und unterzeichnet; die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Sie erlangt ihren rechtlichen Bestand und öffnet ihren Betrieb mit der Eintragung in das Handelsregister. Der Eintritt in die Genossenschaft ist bedingt durch die Unterzeichnung der Statuten und die Einlösung wenigstens eines Anteilscheines von Fr. 1. Später Eintretende haben sich beim Präsidenten anzumelden, dieser bringt das Aufnahmesgeschäft mit dem Gutachten der Kommission vor die Hauptversammlung, welche letztere auch ein allfälliges Eintrittsgeld festsetzt. Weitere finanzielle Beiträge der Mitglieder zur Erreichung des Genossenschaftszweckes bestehen in Einschreibgebühren in das Zuchtreister in Betrage von 20 Cts. per Stück Vieh und in Sprunggeldern. Die Mitgliedschaft geht verloren durch freiwilligen Austritt, Tod oder Ausschluss. Der freiwillige Austritt kann nur am Schlusse eines

Rechnungsjahres stattfinden und ist derselbe wenigstens drei Monate vorher dem Präsidenten schriftlich anzugeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Vermögen derselben, die persönliche Haftbarkeit des Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: die Hauptversammlung, die Kommission und die Rechnungsrevisoren. Die Hauptversammlung wird durch öffentliche Publikation im «Werdenerberg» und «Obertoggenburger» einberufen. Die Kommission besteht aus drei Mitgliedern, der Präsident und der Aktuar führen kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist Johannes Senn-Rhyner in Räfis-Buchs; Aktuar ist J. J. Schwendener und Kassier ist Andreas Schwendener, Gemeinderat, beide in Burgerau-Buchs.

3. Januar. Joseph Neyer und Dr. Joseph Schmon, beide von und in Flums, haben unter der Firma **Hydraulisches Kalkwerk Galtchina Neyer & Co.** in Flums eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 19. Dezember 1897 ihren Anfang nahm. Hydraulische Kalkbrennerei. Galtchina. Bureau im Hause von Dr. Schmon.

3. Januar. Inhaber der Firma **D. Schmon-Neyer** in Flums ist Dr. Joseph Schmon-Neyer von und in Flums. Ellen- und Kurzwaren. Die Firma erteilt Prokura an Frau Dr. Marie Schmon-Neyer von und in Flums.

3. Januar. Die Firma **Aug. Gähwiller z. Lochmühle** in Untereggen (S. H. A. B. Nr. 43 vom 27. März 1883, pag. 328) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Witwe Barbara Gähwiller, geb. Riedener, Barbara Gähwiller, Tochter, Josephine Gähwiller, Carolina Gähwiller, August Gähwiller und Xaver Gähwiller, letztere drei, weil minderjährig, mit Genehmigung des Waisenamtes Untereggen, alle bürgerlich von Mogelsberg und wohnhaft in Untereggen, haben unter der Firma **August Gähwiller sel. Erben** in Lochmühle-Untereggen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1898 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Aug. Gähwiller z. Lochmühle übernimmt. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt Witwe Barbara Gähwiller oder die Tochter Barbara Gähwiller, kollektiv mit dem Prokuren Joseph Riedener, Gemeinderatschreiber in Untereggen. Die Firma erteilt demgemäß Prokura an Joseph Riedener von und in Untereggen.

3. Januar. Die Firma **J. Fenkart** in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 31 vom 7. Februar 1895, pag. 124) ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

3. Januar. Die Firma **J. J. Nigg u. J. G. Zehnder** in St. Fiden ist infolge Auflösung erloschen.

Johann Joseph Nigg, von Gersau, in St. Fiden, Joseph Zehnder, von Birmensdorf, in St. Fiden, und Georg Zehnder, von Birmensdorf, in Rotmonten, haben unter der Firma **J. J. Nigg u. J. u. G. Zehnder** in St. Fiden eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1898 ihren Anfang nahm. Verlag des Schweizerischen katholischen Volksblattes. St. Fiden.

3. Januar. Joseph Zehnder in St. Fiden u. Georg Zehnder in Rotmonten, beide von Birmensdorf, haben unter der Firma **Buchdruckerei J. u. G. Zehnder** in St. Fiden eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1898 ihren Anfang nahm. Buchdruckerei St. Fiden.

4. Januar. Die Firma **Friedauer, Federer u. Cie.** in Au (S. H. A. B. Nr. 115 vom 14. Dezember 1887, pag. 942) ist infolge Todes des Kommanditars Jacob Friedauer erloschen.

Alfred Friedauer, von und in Au. und August Federer, von Berneck, in Au, haben unter der Firma **Friedauer u. Federer** in Au eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1898 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Friedauer, Federer u. Cie. übernimmt. Handel in Produkten für die Keramik, Baumaterialien, Landesprodukte und Kunstdünger.

4. Januar. Die Firma **B. Staeheli** in Goldach (S. H. A. B. Nr. 227 vom 12. August 1896, pag. 936) erteilt Prokura an Carl Gächter, von Altstätten, in Goldach.

5. Januar. Ernst Schlaepfer, von Schwellbrunn, und Friedrich Baumgartner, von Bangerten (Bern), beide in St. Gallen, haben unter der Firma **Schlaepfer u. Baumgartner** in St. Gallen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1898 ihren Anfang nahm. Ofenfabrikation. Unterer Graben Nr. 9.

### Waadt — Vaud — Vaud

#### Bureau de Lausanne.

1898. 3 janvier. La raison **F. X. Gassler**, commerce de bière, à Lausanne (F. o. s. du c. des 28 décembre 1889 et 18 juillet 1896), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

#### Bureau de Moudon.

6 janvier. La société en nom collectif **Brunner et Koenig**, manufacture de tabacs et cigarettes, à Moudon (F. o. s. du c. du 16 septembre 1896, page 1067, n° 259) est dissoute et radiée. Les associés en ont opéré eux-mêmes la liquidation.

#### Bureau de Vevey.

4 janvier. La raison **A. Berger**, à Vevey (F. o. s. du c. du 21 juin 1896, n° 164, page 676), est radiée d'office ensuite de faillite du titulaire.

4 janvier. Le comité d'administration de l'association **Société coopérative de consommation La Ménagère**, à Vevey (inscrite au registre du commerce le 10 mars 1894, publiée dans la «Feuille officielle suisse du commerce» du 14 mars 1894, n° 60, page 242; du 4 juin 1895, n° 146, page 616; et du 25 juin 1896, n° 175, page 728), fait inscrire, que dans son assemblée du 23 décembre 1897, elle a nommé Roche-Edouard Wicky, fils de Nicolas Wicky, de Schüpfheim (Lucerne), domicilié à Vevey, comme secrétaire de la société en remplacement de Alphonse Perret, démissionnaire.

4 janvier. La raison **J. Juckli fils**, à Vevey (F. o. s. du c. du 3 mars 1894, n° 49, page 197; et du 21 septembre 1897, n° 240, page 979), a cessé d'exister ensuite de remise de commerce.

4 janvier. Jean-Joseph, fils de feu Jean-Aloïs Juckli, de Zufikon (Argovie), et Albert-Alfier, fils de Pierre Parietti, de Messenzana (Italie), les deux domiciliés à Vevey, ont constitué dans cette ville sous la raison sociale **Juckli et Parietti** une société en nom collectif qui commence dès le jour de son inscription au registre du commerce. Genre de commerce: Fabrication et vente de chaussures en tous genres sous l'enseigne «Cordonnerie populaire». Magasin: 29, Rue du Lac, à Vevey.

5 janvier. La raison **J. Cotti**, à Montreux (F. o. s. du c. du 9 juin 1891, n° 130, page 530), est éteinte ensuite de remise de commerce.

5 janvier. Le chef de la maison **Th. Klaus**, à Montreux, est Théodore, fils de Jaques Klaus, de Uerkheim (Argovie), domicilié à Montreux. Genre de commerce: Magasin de chaussures en tous genres. Magasin: 51, Rue Bon Port, à Montreux.

### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds.

**Rectification.** Le genre de commerce de la maison **Maurice Woog**, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 5 janvier 1898, n° 3) est fabrication, acbat et vente d'horlogerie et non achat et vente d'horlogerie.

1898. 4 janvier. La raison **Edouard Bovy**, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 29 novembre 1895, n° 292) est éteinte ensuite de renonciation du titulaire.

5 janvier. Le chef de la maison **Otto Kaeseberg**, à La Chaux-de-Fonds, est Otto Kaeseberg, de Grimma (Saxe), domicilié à La Chaux-de-Fonds. Genre de commerce: Horlogerie. Bureau: 18, Rue St-Pierre.

5 janvier. Les raisons de commerce suivantes ont été radiées d'office:

#### Ensuite de la faillite des titulaires:

**B. Rödmann** jeune, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 22 avril 1895, n° 108), fabrique d'horlogerie.

**Henri Dubois & Cie**, à La Chaux-de-Fonds, commerce de vins et spiritueux (F. o. s. du c. du 3 mai 1897, n° 124).

**Ducommun-Aubert**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication d'horlogerie (F. o. s. du c. du 19 octobre 1894, n° 229).

#### Ensuite du départ des titulaires:

**Jean Guillet**, à La Chaux-de-Fonds, vins et eaux-de-vie (F. o. s. du c. du 10 février 1883, n° 17).

**A. Donzelot**, à La Chaux-de-Fonds, vins et spiritueux en gros (F. o. s. du c. du 2 octobre 1895, n° 244).

#### Ensuite du décès du titulaire:

**Eugène Robert**, à La Chaux-de-Fonds, fabricant d'horlogerie (F. o. s. du c. du 9 mai 1883, n° 67).

5 janvier. La société **Section neuchâteloise de la ligue patriotique suisse contre l'alcoolisation**, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 24 juillet 1896, n° 208), ayant transféré son siège au Locle, la raison est radiée à La Chaux-de-Fonds.

#### Bureau de Neuchâtel.

5 janvier. La maison **Attinger frères**, à Neuchâtel (F. o. s. du c. des 23 janvier 1886, page 39, et 15 septembre 1896, n° 258, page 1062), a modifié son genre de commerce qui est actuellement: Edition d'ouvrages.

5 janvier. Le chef de la maison **V. Attinger**, à Neuchâtel, est Victor-Emmanuel Attinger, de Neuchâtel, y domicilié. Genre de commerce: Office photographique et photogravure. Bureaux, magasins et ateliers: Avenue du 1<sup>er</sup> mars, n° 20. Cette maison a été fondée le 1<sup>er</sup> janvier 1898.

5 janvier. Le chef de la maison **P. Attinger**, à Neuchâtel, est Paul-Louis Attinger, de Neuchâtel, y domicilié. Genre de commerce: Imprimerie. Bureaux et ateliers: Avenue du 1<sup>er</sup> mars, n° 20. Cette maison a été fondée le 1<sup>er</sup> janvier 1898.

5 janvier. Le chef de la maison **Jämes Attinger**, à Neuchâtel, est James-Charles Attinger, de Neuchâtel, domicilié à Neuchâtel. Genre de commerce: Librairie et papeterie. Bureau: Rue St-Honoré et Place du Gymnase. Cette maison a été fondée le 1<sup>er</sup> janvier 1898.

#### Genf — Genève — Ginevra

1898. 4 janvier. Le chef de la maison **C. Bosonnet**, à Genève, commencé le 1<sup>er</sup> octobre 1897, est Constant-Joseph Bosonnet, d'origine française, domicilié à Genève. Genre d'affaires: Imprimerie typographique, à l'enseigne et sous-titre de «Imprimerie du Genève-Adress». Locaux: 9, Rue Neckar.

4 janvier. La raison **N. Bonelli-Kaufmann**, à Genève (F. o. s. du c. du 22 juin 1884, n° 50, page 446), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

La maison est continuée, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1898, avec reprise de l'actif et du passif, sous la raison **C. Barbier-Bonelli**, à Genève, par Caroline Bonelli, femme autorisée de Louis Barbier, de Genève, y domiciliée. Genre d'affaires: Toilerie et nouveautés. Locaux: 8, Rue de la Cité.

4 janvier. Les suivants: Charles Travailleur, d'Alsace-Lorraine (déjà inscrit comme associé de la maison «Stettier et Travailleur»), et Charles-Guillaume Faul, de Genève (déjà et restant inscrit à Genève pour une pharmacie), tous deux domiciliés à Genève, ont constitué en cette ville, sous la raison sociale **Travailleur et Cie**, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1898. Genre d'affaires: Commerce de spécialités pharmaceutiques, alimentaires et industrielles en gros. Locaux: 12, Rue des Pâquis.

4 janvier. La maison **André Piguet et Cie**, ayant son siège à Lyon, comme société en commandite simple (suivant attestation de greffe du tribunal de commerce de Lyon), a établi à Genève, sous la même raison sociale, une succursale qui a commencé le 15 décembre 1895, et qui a pour objet, ainsi que la maison principale, l'exploitation d'une agence de renseignements. Elle a pour seul associé gérant responsable, le sieur André Piguet, domicilié à Lyon, et pour associés commanditaires les sieurs Louis Piguet et Emile Rossier, les deux domiciliés à Lyon, engagés chacun pour un apport de deux mille francs (fr. 2000) (total de la commandite fr. 4000). La succursale de Genève est engagée par la signature de l'associé gérant sus-mentionné, et dirigée par un employé muni de pouvoirs limités. Bureaux: 16, Rue du Stand.

#### Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

### Marken. — Marques.

#### Eintragungen. — Enregistrements.

**N° 9775.** — 5 janvier 1898, 8 h. a.

**Russ-Suchard & Cie**, fabricants,

Neuchâtel-Serrières (Suisse).



**Chocolats, cacaos et articles de confiserie.**

N° 9776. — 5 janvier 1898, 8 h. a.

Russ-Suchard & C<sup>e</sup>, fabricants,  
Neuchâtel-Serrières (Suisse).



Chocolats, cacaos et articles de confiserie.

## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

### Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten. — Exportation aux Etats-Unis.

Aus der Bearbeitung der monatlichen Mitteilungen, welche uns die Konsulate der Vereinigten Staaten von Amerika zustellen, ergeben sich für die Monate Dezember und Januar-Dezember der Jahre 1896 und 1897 folgende Uebersichten:

I. Zusammenstellung nach Konsularbezirken. — Classement d'après les districts consulaires.

#### Konsularbezirk St. Gallen. — District consulaire de St-Gall.

	Dezember 1896	Décembre 1897	Jan.-Dz. 1896	Janv.-Dz. 1897
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Baumwoll. Maschinenstickereien <sup>7</sup>	3,081,426	2,458,707	17,208,514	16,760,891
Vorhänge (tambourierte Tüll-V., Vestibules etc.) <sup>7</sup>	479,831	820,615	6,437,217	5,082,378
Kleider (dresses), Schürzen (aprons), Mouchoirs (handkerchiefs), Bänder (ties) und andere Phantasie (fancy)-Artikel <sup>7</sup>	230,494	188,254	6,218,013	4,048,217
Leinene und halbeinene Stickereien <sup>7</sup>	—	—	108,234	—
Seidenstickereien <sup>7</sup>	19,603	—	388,533	248,472
Mettalstickereien <sup>7</sup>	—	—	4,201	—
Stickereien	8,810,854	2,917,576	80,859,702	26,184,458
Plattstich - Stückware (figured and dotted swissess) <sup>8</sup>	308,981	242,754	1,568,184	980,713
Glätte und bedruckte Baumwollgewebe (mousseline, cambric etc.) <sup>8</sup>	103,671	50,717	632,426	542,704
Glätte Leinen- u. Halbleinen-Zeug <sup>14</sup>	3,201	—	49,567	8,304
Schirmfutter (parasol covers) <sup>8</sup>	—	—	2,811	1,946
Togenburgerartikel <sup>8</sup>	6,747	2,991	56,930	46,698
Seldene und baumwollene Spitzen <sup>7</sup>	28,781	87,898	471,871	1,112,171
Beuteltuch <sup>8</sup>	42,577	9,246	888,966	307,195
Bänder (ribbons) <sup>8</sup>	—	13,427	4,070	83,214
Maschinen und Teile davon <sup>14</sup>	—	506	66,860	36,915
Kondensierte Milch <sup>14</sup>	—	—	—	4,080
Käse <sup>18</sup>	5,841	—	22,897	26,919
Verschiedenes <sup>14</sup>	3,766	92,807	75,933	476,443
	4,812,819	8,417,917	88,699,697	29,710,005

#### Konsularbezirk Zürich. — District consulaire de Zurich.

(Inkl. Agenturen Aarau und Winterthur.) — (Y compris les agences d'Aarau et Winterthour.)	Dezember 1896	Décembre 1897	Jan.-Dz. 1896	Janv.-Dz. 1897
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Seidene und halbseidene Stückware <sup>1</sup>	508,401	735,889	7,068,150	8,509,152
Seide (Silk, spun) <sup>8</sup>	4,394	—	51,153	76,292
Sammet und Plüscher <sup>8</sup>	—	—	7,052	—
Beuteltuch <sup>8</sup>	88,809	—	610,178	712,609
Bänder <sup>4</sup>	6,968	80,754	148,005	187,528
Seidene Stickereien <sup>7</sup>	—	—	481	—
Baumwoll-Stickereien <sup>7</sup>	1,970	2,411	6,808	11,271
Baumwoll-, Woll- und Wirkwaren <sup>8</sup>	178,167	36,873	1,916,256	1,324,197
Strohwaren <sup>9</sup>	514,827	267,927	2,755,288	1,914,847
Oeldruckbilder (oil chromos) <sup>14</sup>	649	2,448	4,662	11,424
Fleisch-Extrakt <sup>14</sup>	—	2,794	69,010	87,844
Gelatine <sup>14</sup>	—	—	1,664	6,790
Käse <sup>18</sup>	31,468	62,850	883,847	523,218
Fett (grease) <sup>14</sup>	—	2,547	—	4,986
Metallwaren (Hardware) u. Maschinen <sup>14</sup>	—	—	12,696	60,612
Wissenschaftliche Instrumente <sup>14</sup>	—	—	58,473	38,817
Verschiedenes <sup>14</sup>	8,806	3,918	67,286	50,627
	1,838,449	1,195,661	18,199,984	18,464,209

#### Konsularbezirk Horgen. — District consulaire de Horgen.

(Inkl. Agenturen Aarau und Winterthur.) — (Y compris les agences d'Aarau et Winterthour.)	Dezember 1896	Décembre 1897	Jan.-Dz. 1896	Janv.-Dz. 1897
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Seidene Stückware <sup>1</sup>	28,524	175,221	758,679	1,051,584
Halbseidene Stückware <sup>1</sup>	128,566	186,226	1,996,854	1,815,617
Seide (Silk, spun) <sup>8</sup>	152,000	809,447	2,755,588	2,867,201
Bänder <sup>4</sup>	18,073	26,928	168,082	719,765
Kleiderstoffe, wollene <sup>8</sup>	—	—	81,961	—
Katholische Kultuartikel <sup>14</sup>	6,300	—	110,486	126,852
Kondensierte Milch (Lait condensé) <sup>14</sup>	18,168	9,589	139,754	111,261
Milchzucker <sup>14</sup>	—	5,068	291,601	221,266
Käse (Fromage) <sup>18</sup>	5,106	18,802	188,264	128,700
Wein n. Spirituosen (Vins et spiritueux) <sup>14</sup>	—	—	8,191	4,596
Maschinen (Machines) <sup>14</sup>	—	—	55,668	—
Verschiedenes <sup>14</sup>	1,698	318	45,450	18,118
	196,480	869,587	8,787,726	4,199,744

#### Konsularbezirk Basel. — District consulaire de Bâle.

(Inkl. Agentur Chaux-de-Fonds.) — (Y compris l'agence de Chaux-de-Fonds.)

	Dezember 1896	Décembre 1897	Jan.-Dz. 1896	Janv.-Dz. 1897
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Floreteiseide <sup>8</sup>	111,792	98,686	814,489	963,890
Bänder <sup>4</sup>	425,207	1,120,400	2,568,336	4,455,008
Strickwaren <sup>6</sup>	8,584	21,970	250,412	208,363
Anilinfarben <sup>12</sup>	182,224	258,669	1,802,254	3,363,264
Farbstoffe und Chemikalien <sup>14</sup>	36,036	36,669	641,455	886,625
Weinstein <sup>14</sup>	—	—	7,619	86,484
Asphalt <sup>14</sup>	—	—	130,488	101,840
Absinth <sup>14</sup>	26,956	193	276,977	190,956
Kirschwasser u. dgl. <sup>14</sup>	—	—	1,234	—
Chokolade <sup>14</sup>	4,116	5,288	80,997	66,288
Käse <sup>18</sup>	—	—	102,985	58,716
Häute und Felle, gesalzen <sup>14</sup>	65,455	149,131	684,517	1,310,888
Horlogerie et fournitures <sup>10</sup>	323,453	231,470	3,935,988	3,619,844
Wissenschaftliche Instrumente <sup>14</sup>	—	—	—	—
Verschiedenes <sup>14</sup>	20,568	4,964	102,744	159,421
	1,204,841	1,922,380	10,845,450	15,418,582

#### Konsularbezirk Bern. — District consulaire de Berne.

	Dezember 1896	Décembre 1897	Jan.-Dz. 1896	Janv.-Dz. 1897
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Käse <sup>18</sup>	268,458	206,681	3,420,556	3,148,154
Seidengewebe <sup>1</sup>	3,632	342	80,419	34,890
Unterkleider (Underwear) von Seide, Wolle, Baumwolle <sup>9</sup>	4,158	31,433	438,445	515,892
Strohwaren <sup>9</sup>	16,065	17,457	213,146	146,930
Holzschnitzereien <sup>14</sup>	—	—	11,262	936
Horlogerie et fournitures <sup>10</sup>	13,011	21,465	79,025	132,812
Verschiedenes <sup>14</sup>	—	1,030	15,662	14,566
	805,324	278,858	4,258,515	3,996,569

#### Konsularbezirk Genf. — District consulaire de Genève.

	Dezember 1896	Décembre 1897	Jan.-Dz. 1896	Janv.-Dz. 1897
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Horlogerie et fournitures <sup>10</sup>	26,465	40,132	710,230	549,570
Boîtes à musique <sup>11</sup>	35,441	9,068	614,092	484,726
Produits de lait (Milchprodukte) <sup>14</sup>	—	15,313	297,661	296,412
Cuir (Leder) <sup>14</sup>	—	—	136,986	142,674
Quincailleires (Kunzwaren) <sup>14</sup>	17,497	14,360	168,635	153,802
Couleurs d'aniline (Anilinfarben) <sup>12</sup>	—	—	1,286	—
Divers (Verschiedenes) <sup>14</sup>	17,190	60,680	157,250	171,909
	96,598	189,553	2,086,140	1,796,998
Genf	805,324	278,858	4,258,515	3,996,569
Bern	1,204,841	1,922,380	10,845,450	15,418,582
Basel	196,490	869,587	8,787,726	4,199,744
Horgen	1,938,449	1,195,661	18,199,984	18,464,209
Zürich	4,812,819	8,417,917	88,699,697	29,710,005
	Total	7,458,956	8,787,726	67,757,512
				68,579,052

	Dezember 1896	Décembre 1897	Jan.-Dz. 1896	Janv.-Dz. 1897
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Seidene und halbseidene Stückware — Tissus de soie pure et mêlée en pièce <sup>1</sup>	—	—	9,899,102	11,410,743
Beuteltuch — Gaze de soie à bluter <sup>1</sup>	—	—	99,134	1,020,104
Sammet und Plüscher — Velours et peluche <sup>1</sup>	—	—	7,062	—
Bänder — Rubans <sup>4</sup>	—	—	2,747,372	4,675,750
Seide (Silk, spun) — Soie (Silk, spun) <sup>5</sup>	—	—	209,185	796,047
Floreteiseide — Bourre de soie <sup>6</sup>	—	—	314,489	963,890
Seldeaware (excl. Säderie) — Soieries (non compris les broderies)	—	—	14,176,834	18,866,584
Stickerien — Broderies <sup>7</sup>	—	—	30,888,357	27,259,000
Baumwoll- und Wollgewebe — Tissus de coton et de laine <sup>8</sup>	—	—	4,975,450	8,745,850
Stroh- u. Rosshaargefüchte — Tresses et tissus de paille et de crin <sup>9</sup>	—	—	2,968,414	2,061,277
Uhren und Uhrenbestandteile — Horlogerie et fournitures <sup>10</sup>	—	—	4,725,223	4,305,626
Muskoden — Boîtes à musique <sup>11</sup>	—	—	614,092	484,726
Anilinfarben — Couleurs d'aniline <sup>12</sup>	—	—	1,803,540	3,363,264
Käse — Fromage <sup>18</sup>	—	—	4,068,049	3,875,702
Verschiedenes — Divers <sup>14</sup>	—	—	3,588,058	4,618,173
	Total	67,757,512	68,579,052	

	NB. Die Hinweisziffern hinter den einzelnen Kategorien des vorstehenden Zusammenzugs nach Branchen
--	--

Insertionspreis:  
Die halbe Spaltenbreite 50 Cts.  
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zelle.

## Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:  
30 cm. la petite ligne,  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

# Londoner Phönix

Englische Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden.

Gegründet 1782.

Vom hohen Bundesrat konzessioniert.

Gesellschaftskapital Fr. 67,220,000. wovon 10 % einbezahlt.

Reserven am 31. Dezember 1896 Fr. 25,387,754. 85.

Der Londoner Phönix ist eine der ältesten Feuerversicherungs-Gesellschaften der Welt, seine Tätigkeit reicht 115 Jahre zurück. Wenn man bedenkt, dass die Prämien-Einnahme des Londoner Phönix pro 1896 den bedeutenden Betrag von Fr. 34,454,758.30 aufweist und dass er seit seiner Gründung mehr als

**500 Millionen Franken**

Entschädigung bezahlt hat, so kann man sich von seiner Mächtigkeit eine richtige Idee machen. Der Phönix schliesst zu sehr vorteilhaften Bedingungen alle Arten Versicherungen gegen Feuerschäden und Explosionen ab; der durch Leuchtgas-Explosion und durch Blitzschlag ohne Feuersbrunst den bereits gegen Feuer versicherten Gegenständen zugefügte Schaden ist ohne Zusatzprämie in der Versicherung inbegriffen. (Q 9676 X)

Es werden in allen Kantonen solide, tüchtige und gut situierte General-Agenten gesucht. Vorteilhafte Bedingungen.

Schriftliche Offerten beliebe man an Herrn **Alf. Bourquin**, Direktor der schweizerischen Filiale in **Neuenburg**, zu richten. (15<sup>e</sup>)

## Floretspinnerei Angenstein in Liquidation.

Die Herren Aktionäre werden hiermit benachrichtigt, dass vom 5. ds. Mts. an, an der Kasse der Basler Handelsbank Fr. 800 per Aktie, als erste Rate, zur Rückzahlung gelangen. (H 15 Q)

Die Titel sind, mit Bordereaux begleitet, behufs Abstempelung vorzuweisen. Basol, den 3. Januar 1898.

(2<sup>e</sup>)

## Der Verwaltungsrat.

## Gesundheits-Pult

Anständische  
Pateute A. Mauchain, Erfinder Schweizer. Patent  
Genf — Place de la Métropole — Genf

An der

### Landes-Ausstellung in Genf 1896

wurde die höchste Auszeichnung und die einzige goldene Medaille den Pulten von Mauchain zuerkannt.



Die Modelle werden zur praktischen Erprobung den Schulen gratis zur Verfügung gestellt. Dieses Pult kann nach vorausgegangener Vereinbarung mit dem Erfinder an jedem Orte erstellt werden.

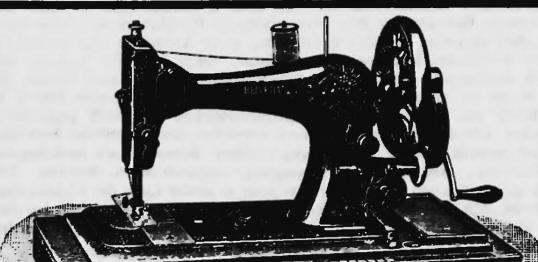
Dieses Pult bietet andern Systemen gegenüber nachstehende Vorteile:

- 1) Dasselbe passt sich den verschiedenen Grössen der Schüler an.
- 2) Es gestaltet Ihnen, bei ihren Arbeiten eine natürliche Körperhaltung zu beobachten, und hat keine gezwungene Stellung des Körpers und der Glieder zur Folge, sichert vielmehr eine freie Bewegung der inneren Organe und vermeidet die Nachteile, welche unser jetziges Schulmöbel für die Sehkraft zur Folge hat.
- 3) Es lässt sich den verschiedenen Anforderungen des Unterrichts (Schreiben, Lesen, Zeichnen, Schneiden, Nähen etc.) leicht anpassen.

Zur Notiz. Mit dem Pulte Mauchain wird eine bedeutende Ersparnis gegenüber dem bisherigen Mobiliar erzielt, weil dasselbe spezielle Einrichtungen für Zeichnungs- und Handarbeits-Unterricht überflüssig macht.

Es sind Spezial-Modelle dieses Pultes für Schulen, Familien, Architekten Zeichner etc. vorhanden.

Man verlange den allgemeinen Prospektus, welcher zahlreiche Zeugnisse und (1017<sup>e</sup>) Referenzen enthält.



Genève 1896: Médaille d'argent.

## Aufforderung.

Folgende von der Leihkasse Enge auf den Namen des Hrn. Heinrich Kienast, alt Gemeindeammann im Böndler zu Kilchberg, ausgestellte Obligationen:

Fr. 1000 4 %	Obligation Nr. 1920, dat. 3. Oktober 1892, mit Jahrescoupons per 4. Oktober 1897 u. ff.
Fr. 1000 4 %	Obligation Nr. 1945, dat. 21. Oktober 1892, mit Jahrescoupons per 22. Oktober 1897 u. ff.
Fr. 2000 4 %	Obligation Nr. 2275, dat. 22. Dezember 1893, mit Jahrescoupons per 23. Dezember 1897 u. ff.
Fr. 2000 3 1/4 %	Obligation Nr. 4457, dat. 19. März 1897, mit Jahrescoupons per 1. April 1898 u. ff.

sind dem Herrn Kienast in der Nacht vom 7./8. August 1897 gestohlen worden. Nun wird der gegenwärtige Inhaber derselben aufgefordert, die bezeichneten Obligationen mit Coupons binnen sechs Monaten von heute an der Unterzeichneten vorzulegen, widergenfalls dieselben als kraftlos betrachtet und dem Herrn Kienast, gemäss seinem Begehr, allein gültige Duplikate ausgestellt würden.

Zürich, den 6. Januar 1898.

(17<sup>e</sup>)

## Leihkasse Enge.

### Ordentliche Generalversammlung

der

## Schweizerischen Kohlenstaubfeuerung - Aktiengesellschaft

(Patente Wegener)

Samstag, den 22. Januar 1898, vorm. 10 1/2 Uhr,  
im Geschäftskontor, Erlachstrasse 5<sup>III</sup> in Bern.

### Traktanden:

- 1) Genehmigung der Jahresrechnung und des Geschäftsberichts pro 1897 und Bestimmung zu machender Abschreibungen.
- 2) Beschlussfassung über Anträge des Verwaltungsrates betreffend
  - a. Änderung der §§ 1. 3. 13 und eventuell § 2 des Statuts,
  - b. Verwendung von Gesellschaftsmitteln für Kohlenmüllereizewecke.
- 3) Eventuelle Neuwahl zu/a Verwaltungsrat.
- 4) Wahl der Rechnungsreviseure pro 1898.
- 5) Bestimmung der Sitzungsgelder für die Verwaltungsräte.

Der Vorsitzende der Verwaltung:

## v. Flügge.

NB. Stimmmarken werden zwei Tage vor der Generalversammlung im Bureau der Gesellschaft an diejenigen Aktionäre, welche ihren Aktienbesitz nachweisen, auf deren Verlangen verabfögt.

## 4 1/2 % Obligationen

### der Metzer Brauerei, Aktiengesellschaft.

(Emission von 1894.)

Bei der heute in Metz gemäss Vorschrift des Emissionsprospektus vorgenommenen dritten Auslösung sind folgende 10 Obligationen à M. 1000.— zur Rückzahlung auf den 1. Juli 1898 gezogen worden:

N° 22, 198, 209, 270, 290, 304, 319, 342, 390 und 391.

Die Einlösung derselben findet spesenfrei am 1. Juli 1898 statt:

in Metz bei der Gesellschaftskasse  
in Basel bei der Basler Handelsbank und  
den Herren Kaufmann & Cie.

Metz, den 13. Dezember 1897.

(H 51 Q)

Metzer Brauerei, A. G.

### Der Vorstand.

## Vertreter-Gesuch.

Suche für die Schweiz einen tüchtigen, bei der Kundschaft gut eingeführten Vertreter. — Gef. Offerten sind an W. Beschel, Knopffabrik, Grosstabaz (Thüringen) zu richten.

(19)

## Kraftgas-Anlagen

(659<sup>e</sup>)

als derzeit billigste und rationellste Betriebskraft

bauen als Spezialität in jeder Stärke

### Bauermeister & Bell in Luzern.

Kohlenverbrauch einer Kraftgasanlage pro Pferdekraft und Stunde  
ca. 0,5—0,7 kg, bzw. ca. 1,5—2 Cts.

Dampfmaschinen gleicher Stärke brauchen nahezu das Doppelte.  
Geringe Anlagekosten, sehr einfache Bedienung, keine Rauchbelästigung.  
Anlagen von 15—200 Pferdekräften in Ausführung.

## Fabrique suisse de machines à coudre „HELVETIA“ Lucerne.

Machines pour familles et ateliers, Installations pour force motrice.

Nos machines sont construites de matières brutes de premier choix et ajustées scrupuleusement.

Où l'on ne connaît pas représentants on est prié de s'adresser directement à la fabrique.

Nous cherchons partout de bons représentants.

## Stahlspähne für Parquetböden, Stahlwelle in vorzüglicher Qualität liefert die Stahlspähnerei

H. Kleinert & Cie. in Biel.

Garantiert echtes gelbes

## Bienen-Wachs

von bester Qualität, liefert billigst Otto Amstad, Beckenried, Unterwalden, (Ich bitte, meine Firma ganz auszuschreiben.)